



生物多样性公约

Distr.: General
16 November 2023

Chinese
Original: English

生物多样性公约第 8 (j) 条和相关条款问题
不限成员名额闭会期间特设工作组
第十二次会议
2023 年 11 月 12 日-16 日，日内瓦
议程项目 5
《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》的知识管理构成部分

2023 年 11 月 16 日工作组通过的建议

12/3. 《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》 的知识管理构成部分草案更新稿

生物多样性公约第 8(j)条和相关条款问题不限成员名额闭会期间特设工作组，

1. 表示注意到在制定支持执行《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》的知识管理战略草案方面取得的进展，以及缔约方在其第十二次会议上就战略草案发表的意见，这些意见已反映在本建议附件所载的战略草案中；

2. 请执行秘书在更新战略草案供缔约方作进一步同行评议并随后提交执行问题附属机构第四次会议时，增加一项两年期工作计划，以配合战略草案的行动，并附上直至 2030 年的执行工作时间表；

3. 建议执行问题附属机构第四次会议和生物多样性公约缔约方大会第十六届会议在审查战略草案并为其定稿时，根据附件所载缔约方在生物多样性公约第 8(j)条和相关条款问题不限成员名额闭会期间特设工作组第十二次会议上发表的意见，特别注意与土著人民和地方社区的传统知识、创新和做法有关的问题。

附件

支持执行《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》的知识管理战略草案*

一. 背景情况

1. 如《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》行动目标 21¹ 和 K 部分所确认，知识管理是执行工作的一个重要战略手段，有助于实现《框架》的长期目标和行动目标。
2. 知识管理战略支持《框架》的有效执行，补充《框架》的监测框架、能力建设和发展长期战略框架、科技合作机制以及《公约》的信息交换所机制。

二. 构成部分

3. 知识管理包括一系列进程、战略和做法，籍此生物多样性数据、信息和知识得以生成、收集、整理、策划、存储和分享，用于达成生物多样性保护目标和成果。
4. 本战略确认知识管理包括四个相互依存的组成部分：（a）人员，包括各种行为者，如知识持有者、土著人民和地方社区、管理者、经理者和使用者；（b）进程，即相关程序、标准和政策；（c）技术，包括技术工具、系统和平台；（d）内容，即生物多样性相关数据、信息和知识，包括如何对其进行管理，例如通过编目、标记和索引、数字化和整理。

三. 原则

5. 本战略确认，为了促进实现《框架》的长期目标和行动目标，应及时向决策者、从业者和公众提供容易获得的数据、信息和知识，以及土著人民和地方社区自由、事先和知情同意² 下的传统知识、创新和做法，并由生物多样性和生态系统服务政府间科学-政策平台在拟定各种生物多样性和生态系统服务评估时予以考虑。知识在内容和传播形式上符合目的也很重要。
6. 此外，缔约方、其他国家政府和利益攸关方应养成一种分享知识、不断从经验中学习、保留和重复使用知识的文化，以改进执行进程和做法。
7. 本战略还确认，有效的知识管理需要承认和优化各种政府和非政府机构、区域和国际组织、研究人员、从业人员、土著人民和地方社区以及相关利益攸关方的贡献，促进多样化和包容性的知识社会。
8. 本战略倡导可查找性、可获得性、互操作性和可重用性原则，以期促进数据、信息和知识的公开分享。

* 根据生物多样性公约缔约方大会第 15/16 号决定，草案在提交执行问题附属机构第四次会议审议之前，将由缔约方进行同行评议。

¹ 确保决策者、从业人员和公众能够获取最佳现有数据、信息和知识，以便指导实现生物多样性的有效公平治理和综合、参与式管理，加强传播、提高认识、教育、监测、研究和知识管理，以及在这种情况下，应遵循国家法律，仅在得到其自由、事先和知情同意 14 的情况下获取土著人民和地方社区的传统知识、创新、做法和技术。

² 凡提到“自由、事先和知情同意”均指三种表述，即“事先和知情同意”、“自由、事先和知情同意”或“批准和参与”。

9. 此外，为了确保在土著人民和地方社区自由、事先和知情同意下获得其传统知识、创新、做法和技术，本战略还倡导集体利益、土著人民和地方社区的管控权、责任、互惠和道德原则。

四. 目的

10. 本战略旨在通过采取以下行动，解决缔约方查明的一些挑战和需求，促进有效执行《框架》和缔约方大会的相关决定：

(a) 顾及发展中国家和经济转型国家面临的具体挑战，解决各国在数据和信息的提供和获取方面的差异以及有效利用现有生物多样性数据、信息和知识的障碍；

(b) 加强生物多样性数据、信息和知识管理的国家及适当情况下的次国家能力、系统和机制，支持循证决策和行动，监测和报告实现国家目标的进展情况，作为对《框架》长期目标和行动目标的贡献；

(c) 提高标准化水平，加强国家和区域生物多样性信息系统、工具和平台之间的协调和互操作性，以便实现数据无缝流动，支持规划、执行、监测和报告工作；

(d) 制定适当的国家政策和战略，支持数据和信息的生成以及知识管理；

(e) 加强各生物多样性知识倡议、工具和平台之间的协调与合作，以避免重复，提高效率和可持续性；

(f) 利用现有的生物多样性知识管理倡议和网络，弥合阻碍其充分和有效利用的差距，加强其协调与合作，包括加强生物多样性相关公约之间的协同增效，根据各自的任务规定、法律授权和职责，促使国家报告更加协调。

(g) 加强发展中国家和经济转型国家生成生物多样性相关数据、信息和知识的能力。

11. 最后，本战略旨在加强获取和使用相关数据、信息和知识，包括在土著人民和地方社区自由、事先和知情同意下获取的传统知识，以进行知情的政策制定、规划、决策和行动，支持在各级执行和监测《框架》。本战略还旨在加强传播、增强意识、教育、能力发展、知识分享和组织学习。

五. 成果

12. 预期本战略的执行将提高政府、土著人民和地方社区以及相关利益攸关方获取、管理和使用生物多样性数据、信息和知识的能力；扩大知识库；提高所有层面数据、信息和知识的可得性、可及性和吸收程度，以期促进循证方案编制和政策设计、知情决策以及《框架》的有效执行和监测。

13. 下表列出了实现这些成果的战略目标、构成行动和主要行为体。

六. 执行

14. 各国政府、土著人民和地方社区以及相关利益攸关方，包括国家以下各级政府、城市、其他地方当局和私营部门，将在秘书处支持下，根据国家生物多样性战略和行动计划、《框架》和缔约方大会相关决定中概述的优先事项，通过充分利用现有资源并与相关组织和进程合作，酌情执行本战略，同时注意到任何新的和额外活动都将在资源允许的情况下进行。本战略将考虑到各国，特别是发展中国家和经济转型国家生成和获取生物多样性相关数据、信息和知识的能力、技术、工艺和财政差距。本战略

还将考虑到让土著人民、当地社区、妇女、青年和弱势群体参与保护和可持续利用生物多样性研究方案的必要性。

七. 监测

15. 将利用缔约方其国家报告中提供的信息以及《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》监测框架所列指标来监测本战略的执行情况。政府和非政府行为体可调整和使用这些指标来监测、评估和报告其在国家、区域和全球各层面知识管理努力的成果和影响。监测进程产生的信息将酌情用于指导 2030 年《战略》审查和修订。

战略目标、行动和行为体

战略目标	构成行动	主要行为体
A. 界定情况和需求	(a) 查明与《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》和国家生物多样性战略和行动计划相关的现有知识、知识持有者、管理人和资源 ^a	缔约方、土著人民和地方社区、秘书处
	(b) 查明知识需求和优先事项	缔约方、土著人民和地方社区、组织
	(c) 查明解决知识差距的备选方案	缔约方、组织
	(d) 制定知识管理战略和计划	缔约方
	(e) 查明全球、区域、国家和国家以下各级的现有知识管理系统和平台	缔约方、国家以下各级政府、土著人民和地方社区、秘书处(酌情)
B. 促进知识生成和汇总	(a) 建立共同生成知识的程序	缔约方、土著人民和地方社区、组织
	(b) 加强各组织、倡议和进程之间的协作, 促进知识生成	缔约方、土著人民和地方社区、组织
	(c) 加强与相关研究和学术界以及其他机构和社区的外联, 鼓励它们进行有关研究并分享相关研究数据、信息和知识	缔约方
	(d) 发展国家生成知识的能力, 促进国家以下和地方各级普通公民收集数据、信息和知识	缔约方
	(e) 促进使用遥感等数字技术收集数据和信息	缔约方、组织
	(f) 在获得授权、征得土著人民和地方社区自由、事先和知情同意并明确确认来源的情况下, 查明和收集土著人民和地方社区的传统知识, 特别关注土著妇女的知识	缔约方、土著人民和地方社区
	(g) 建立和召集知识管理实践群体, 包括知识生成、存储、传播和应用	缔约方
C. 便利知识的发现和收集	(a) 开发、加强和使用网络工具, 从各种来源发现和收集数据、信息和知识	秘书处, 组织
	(b) 促进使用工具和技术如数据挖掘和机器学习来发现知识	缔约方、组织

战略目标	构成行动	主要行为体
	(c) 吸引相关利益攸关方, 包括知识创造者、经纪人和普通公民参与知识的创造和整理	缔约方、组织
D. 加强知识整理和分享	(a) 审核元数据, 加强各种来源的知识对象的标记和映射, 提高可查找性	缔约方、组织
	(b) 制定和推广数据、信息和知识分享标准和规约, 确保生物多样性信息系统、工具和平台之间的数据质量、兼容性和互操作性 ^b	缔约方、组织
	(c) 改善生物多样性数据、信息和知识系统之间的数据协调和互操作性	秘书处、缔约方、组织
	(d) 加强政府跨公约有效管理和分享数据、信息和知识的能力 ^c	缔约方
	(e) 促进分享数据、信息和知识及其应用的文化	缔约方
	(f) 开发、展示和传播量身定制的知识产品, 包括在讲习班、网络研讨会和知识博览会上	秘书处、缔约方、土著人民和地方社区、组织
	(g) 确保数据使用者和数据库遵守与获取传统知识有关的获取和惠益分享规定, 以防止滥用和盗用传统知识	缔约方、土著人民和地方社区、组织
	(h) 作为国家信息交换所机制的一部分或与之相关, 开发一个单一的国家生物多样性相关数据、信息和知识存储库或门户网站, 以促进获取和使用	缔约方
E. 促进知识的吸收、有效使用和应用	(a) 制定和实施战略, 增加对现有生物多样性数据、信息和知识的吸收、使用和应用, 指导生物多样性方案编制和政策决策	缔约方
	(b) 促进和便利数据、信息和知识, 包括记录在案的良好做法和经验教训的分享、复制、推广、适应和系统化, 改善进程和做法	缔约方、组织
	(c) 建立和利用机制, 促进政策制定者和决策者与研究界、从业人员、土著人民和地方社区之间的互动和对话	缔约方、土著人民和地方社区
	(d) 在科学网络和传播专家之间建立联系, 以便将科学研究成果转化为知识产品	缔约方
F. 开展知识审计和审查	(a) 开展定期调查, 以便除其他外, 评估最常寻求的信息和知识类型、获取所需信息的难易程度、现有的知识差距、知识分享水平和首选渠道	缔约方
	(b) 分析主要知识差距, 查明缩小这些差距的备选方案	缔约方、土著人民和地方社区
	(c) 对知识管理战略进行一次全面审查	缔约方
G. 发展数据、信息和知识管理能力	(a) 在执行国家生物多样性战略和行动计划时, 对国家知识管理能力进行差距和需求分析	缔约方
	(b) 发展或加强生物多样性知识管理, 包括传统知识管理的政策和方案	缔约方、土著人民和地方社区

战略目标	构成行动	主要行为体
	(c) 加强相关国家机构在生物多样性信息学和知识管理方面的机构能力，包括支持土著人民和地方社区努力加强其安全的土著知识管理系统	缔约方、土著人民和地方社区、组织
	(d) 加强保护生物多样性和可持续利用的国家知识管理系统和机制	缔约方
	(e) 为国家数据库开发和分享数据访问和使用经验提供指导	缔约方
	(f) 加强决策者、从业人员、公众、相关利益攸关方和知识持有者在土著人民和地方社区自由、事先和知情同意下获取和使用生物多样性数据、信息和知识包括传统知识的能力	缔约方、土著人民和地方社区、组织、秘书处
H. 加强知识网络和伙伴关系	(a) 加强生物多样性数据、信息和知识管理网络	缔约方、土著人民和地方社区、组织
	(b) 在专门知识中心、同业交流群、土著人民和地方社区以及其他知识来源之间建立联系	缔约方、土著人民和地方社区、组织
	(c) 加强科学机构、公共机构以及土著人民和地方社区在与可持续做法相关的传统知识方面的合作	缔约方、土著人民和地方社区、组织
	(d) 加强各种生物多样性知识倡议、工具和平台之间的协调与合作	缔约方、土著人民和地方社区、组织、秘书处
	(e) 大幅增加技术、科学和社会经济研究成果的交流，以及关于培训和调查方案、专业知识、土著和传统知识本身以及与《公约》第十六条第 1 款所述技术相结合的信息的交流	缔约方、土著人民和地方社区、组织、秘书处
I. 解决能力和技术差距	(a) 制定有针对性的能力建设举措，支持土著人民和地方社区参与生物多样性相关的数据、信息和知识的制作和生成	缔约方、土著人民和地方社区、组织、秘书处
	(b) 在大学和科研机构以及土著人民和地方社区之间建立伙伴关系，根据自由、事先和知情同意的原则，加强传统知识对保护和可持续利用研究方案作出贡献	缔约方、土著人民和地方社区、组织、秘书处

^a 包括联合国环境规划署世界养护监测中心《生物多样性相关公约关键全球数据库指南简编》确定的工具。

^b 就传统知识而言，这涉及为获取和使用传统知识制定和促进社区规约和生物文化社区规约。

^c 多边环境协定数据报告工具（见 <https://dart.informea.org>）是在国家一级管理数据、信息和知识的适用工具的一个例子。